

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN THỎA THUẬN

**V/v Hợp tác giữa Trường Đại học Nông Lâm Thành Phố Hồ Chí Minh
và Binh Đoàn 15**

Căn cứ chức năng, nhiệm vụ, năng lực và nhu cầu hợp tác giữa Trường Đại học Nông Lâm Thành Phố Hồ Chí Minh và Binh Đoàn 15;

Hôm nay, ngày 19 tháng 5 năm 2016 tại Binh đoàn 15, chúng tôi gồm có:

ĐẠI DIỆN TRƯỜNG ĐẠI HỌC NÔNG LÂM TP. HỒ CHÍ MINH:

Địa chỉ: Khu phố 6, Phường Linh Trung, Q. Thủ Đức, TP. Hồ Chí Minh

Điện thoại: 08.38966780

Email: vp@hcmuaf.edu.vn

Đại diện: GS.TS. Nguyễn Hay

Chức vụ: Hiệu trưởng

ĐẠI DIỆN BINH ĐOÀN 15 (TỔNG CÔNG TY 15):

Địa chỉ: Tổ 12, Phường Yên Thế, TP. Pleiku, tỉnh Gia Lai.

Điện thoại: 0593. 862018

Email: tongcongtty15@gmail.com

Đại diện: Thiếu tướng Đặng Anh Dũng

Chức vụ: Tư lệnh Binh đoàn

Sau khi thảo luận, hai bên thống nhất ký kết Bản thỏa thuận hợp tác với các điều, khoản sau đây:

Điều 1. Mục tiêu hợp tác

Khai thác hợp lý và có hiệu quả tiềm năng của mỗi bên để cùng giải quyết các vấn đề trong lĩnh vực: đào tạo, nghiên cứu khoa học và chuyển giao công nghệ nhằm đáp ứng yêu cầu thực tiễn trong lĩnh vực sản xuất nông nghiệp của Binh Đoàn 15.

Điều 2. Nội dung hợp tác

2.1. Hợp tác trong đào tạo

- Trường Đại học Nông Lâm TP HCM tạo điều kiện cho cán bộ, công nhân viên của Binh Đoàn 15 học tập dài hạn (đào tạo thạc sĩ và tiến sĩ) nhằm nâng cao trình độ cho cán bộ, công nhân viên của Binh Đoàn để tạo nguồn nhân lực có đủ năng lực chuyên môn giải quyết những yêu cầu trong sản xuất của Binh Đoàn.

- Tổ chức các khóa huấn luyện chuyên môn ngắn hạn, hội thảo chuyên đề, cập nhật kiến thức và những tiến bộ của khoa học kỹ thuật trong lĩnh vực nông nghiệp để nâng cao trình độ chuyên môn nghiệp vụ cho cán bộ, công nhân viên của Binh Đoàn.

- Tổ chức các khóa đào tạo tiếng Anh chuyên ngành cho cán bộ, công nhân viên để tham khảo tài liệu, trao đổi học thuật đáp ứng yêu cầu trong giai đoạn hội nhập.

2.2. Hợp tác nghiên cứu khoa học

Trường Đại học Nông Lâm TP HCM cùng Binh Đoàn bàn thảo, lựa chọn những vấn đề cần thiết, trọng yếu của Binh Đoàn phù hợp với năng lực chuyên môn của Nhà trường để đề ra các chương trình phối hợp thực hiện các nghiên cứu khoa học công nghệ nhằm giải quyết những yêu cầu thực tiễn trong sản xuất của Binh Đoàn.

Tập trung triển khai các nghiên cứu khoa học phù hợp với điều kiện đặc thù của Binh Đoàn, đặc biệt nghiên cứu các ứng dụng công nghệ cao trong sản xuất nông nghiệp.

2.3. Chuyển giao công nghệ

Tổ chức chuyển giao những kết quả nghiên cứu khoa học công nghệ phù hợp với điều kiện của Binh đoàn 15 mà Trường đang sở hữu.

Nhà trường sẽ kết hợp các chương trình hợp tác trong nước và quốc tế của Nhà trường để mời gọi các tổ chức và các nhà khoa học có uy tín hợp tác với Binh Đoàn.

Điều 3. Trách nhiệm của mỗi bên

3.1. Đối với Trường Đại học Nông Lâm Thành Phố Hồ Chí Minh

- Xây dựng các chương trình đào tạo, bồi dưỡng và tổ chức thực hiện các khóa đào tạo, các chương trình tập huấn theo nhu cầu của Binh Đoàn.

- Hỗ trợ và tạo điều kiện cho cán bộ, công nhân viên của Binh Đoàn tham gia nghiên cứu, học tập, bồi dưỡng theo các chương trình đào tạo của Trường.

- Khuyến khích viên chức của Trường tham gia nghiên cứu khoa học phục vụ sản xuất theo yêu cầu của Binh Đoàn.

- Phối hợp với Binh Đoàn xây dựng và triển khai các đề tài, dự án nghiên cứu khoa học và chuyển giao công nghệ phù hợp với điều kiện của Binh đoàn 15 mà Trường đang sở hữu.

3.2. Đối với Binh Đoàn 15

- Binh Đoàn lựa chọn các lĩnh vực thiết yếu đang có nhu cầu cấp bách trao đổi



với Nhà trường cùng xây dựng các chương trình, nhiệm vụ cụ thể để triển khai.

- Xây dựng kế hoạch và quy hoạch nguồn nhân lực để đào tạo cán bộ, công nhân viên nâng cao trình độ.

- Hỗ trợ kinh phí và tạo điều kiện thuận lợi để Trường Đại học Nông Lâm TP.HCM triển khai các chương trình tập huấn, đào tạo, thực hiện các dự án trên địa bàn của Binh Đoàn quản lý.

Điều 4. Cam kết thực hiện

Bản thỏa thuận hợp tác là khung pháp lý để hai bên hợp tác trên nguyên tắc tin cậy, bình đẳng và cùng phát triển. Hai bên cam kết thực hiện như sau:

- Xây dựng chương trình cụ thể cho từng năm và phân công đơn vị, cá nhân chịu trách nhiệm chính trong hợp tác triển khai thực hiện.

- Xây dựng và ký kết các văn bản hoặc hợp đồng để thực hiện các phần việc trong khuôn khổ các nội dung của Bản thỏa thuận. Những văn bản hoặc hợp đồng này phải được ký kết bởi những người có trách nhiệm của cả hai bên trước khi đưa vào triển khai thực hiện.

- Lãnh đạo hai bên tạo điều kiện thuận lợi cho các đơn vị trực thuộc và các cá nhân được giao nhiệm vụ trao đổi thông tin, phối hợp xây dựng kế hoạch, lộ trình thực hiện chương trình hợp tác đã phê duyệt.

- Mỗi bên thống nhất cử cán bộ lãnh đạo làm đầu mối giao dịch triển khai thực hiện.

Bản thỏa thuận này là cơ sở để hai bên triển khai các hoạt động hợp tác cụ thể.

Bản thỏa thuận có hiệu lực kể từ ngày ký và được lập thành 04 bản có giá trị pháp lý như nhau, mỗi bên giữ 02 bản./.

**TRƯỜNG ĐẠI HỌC NÔNG LÂM
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
HIỆU TRƯỞNG**



GS.TS. Nguyễn Hay

BINH ĐOÀN 15

TƯ LỆNH



Thiếu tướng Đặng Anh Dũng